

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2004
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Italian Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–9

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 10

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the film, *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

SCENE A

- | | | |
|----|---------|--|
| | ALEX | Abita lì lei, lissù. |
| | MARTINO | Chi? Ho già capito. Dov'è che sta? |
| | ALEX | Lì sopra, dietro al seminario. |
| | MARTINO | Ora da ragazzo educato le vai a dare la buonanotte. |
| 5 | ALEX | Maddai. |
| | MARTINO | Non è a casa adesso? |
| | ALEX | Sì, ma... |
| | MARTINO | Sarà là a lamentarsi con le sue amiche di quanto sta male e di quanto le manchi. |
| 10 | MARTINO | Vuoi che ti accompagni dandoti la mano? |
| | ALEX | No. No, veramente Martino, non ci voglio andare... Non è in casa. |
| | MARTINO | Non ti facevo così vecchio. |
| | ALEX | Non sono vecchio, dai... |
| 15 | MARTINO | Allora la serata finisce così, amaramente. |

* * * *

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

SCENE B

- ALEX Cheffai?
- MARTINO Indovina! Schiuma, rasoio e dopobarba.
- ALEX Perché alle cinque e venti?
- MARTINO Perché so che domattina non ne avrò voglia.
- 20 ALEX Martino, tu lo sai che non sarò mai così, è vero?
- MARTINO Fai la vittima?
- ALEX Ma no, dai, dico davvero... quando mi confronto con le situazioni, non mi sento mai all'altezza dello standard che si aspettano gli altri.
- 25 MARTINO Cristo! Non ti sopporto quando ti lamenti. Di' una sillaba e ti secco.
- Mi hai rotto il cazzo con quest'aria come se tu avessi tutte le sfighe del mondo! Quanto tempo credi che ci sia? Non c'è tutto questo tempo! Io non ce l'ho...
- 30 Perché non ti confronti solo con le situazioni che t'interessano? È ovvio che se pensi a tutto quello che esiste, che cazzo c'è di bello?... Se inizi a pensare a fare l'ingegnere, fa schifo. Ma perché ti devi mettere in queste condizioni? Vuoi fare l'ingegnere?
- 35 ALEX No.
- MARTINO E allora? Vuoi suonare il basso?
- ALEX Sì.
- MARTINO E suona il basso! Cerca di farlo bene, divertiti e basta.
- ALEX I miei mi hanno sempre forzato a sbattermi, a muovermi.
- 40 MARTINO Vuoi un consiglio? Credo che sia molto meglio stare fermi.
- ALEX Stare fermi.
- MARTINO Sì.
- ALEX Ma sì, forse hai ragione tu. Perché dovrei sacrificare i momenti di felicità che mi vengono incontro spontaneamente lungo la strada?
- 45 Vedo che inizi a capire.
- MARTINO Vedo che inizi a capire.
- ALEX Il me felice di oggi sacrificato a un eventuale me stesso cinquantenne, calvo e sovrappeso.

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

- (a) What does Martino mean by *Allora la serata finisce così, amaramente?* (Line 15) **2**

.....

.....

.....

.....

.....

- (b) *Cristo! Non ti sopporto quando ti lamenti. Di' una sillaba e ti secco.* **3**
(Lines 25–26)

What does this outburst reveal about Martino?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 5

Question 1 (continued)

- (c) Comment on the atmosphere in Scene B, and discuss the techniques used to create it. **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 6

Question 1 (continued)

- (d) How is the issue of Alex’s search for identity explored in these scenes and others you have studied in the film? **6**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Italian Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Italian for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the film, *Jack Frusciante è uscito dal gruppo*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in ITALIAN.

AIDI Ciao.

ALEX ... Ciao.

Mi hai salvato dall'inferno. In casa mia eravamo arrivati alla follia pura.

AIDI Perché, cos'è successo?

ALEX Tu non hai un'idea! I miei si cappottano davanti alla televisione a guardare 'Nightmare'.

AIDI 'Nightmare'?

ALEX Ti giuro... una cosa da non dire... anche gente di un certo spessore, eh? [...]

Immagina di essere Rocco. Prendendo come spunto questo breve dialogo, scrivi la bozza del tuo commento fuori campo sul rapporto tra Alex e la sua famiglia.

Imagine you are Rocco. Taking this brief exchange as your starting point, write the script of the voice-over in which you comment on the relationship between Alex and his family.

Please turn over

Section II — Writing in Italian

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 300 words in ITALIAN.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 3 (15 marks)

Hai fatto amicizia da poco con un giovane profugo. Scrivi una lettera al direttore di un giornale italiano locale sull'effetto che l'allontanamento forzato dal proprio Paese ha sui giovani.

You have recently befriended a young refugee. Write a letter to the editor of a local Italian newspaper about the impact of displacement on young refugees.

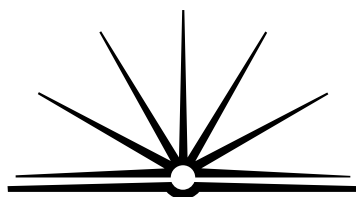
OR

Question 4 (15 marks)

'Per i giovani sentirsi disapprovati dagli altri è un male necessario.' Scrivi un articolo per una rivista per giovani su quest'argomento.

'For young people the experience of rejection is a necessary evil.' Write an article for a teen magazine on this topic.

End of paper



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2004

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Italian Extension

Oral Examination

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Italian expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in ITALIAN on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

L'alcool non è una droga, serve solo a divertirsi quando si è tra amici. Che ne pensi?

Alcohol is not a drug, it is just for having fun with your friends. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

È molto più difficile restare in famiglia che andare a vivere da soli. Che ne pensi?

It is much harder to live at home than to move out. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

Per diventare adulti bisogna abbandonare i propri sogni. Che ne pensi?

To become an adult you have to leave your dreams behind. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE